Организация Объединенных Наций S/PV.7661



Совет Безопасности

Семьдесят первый год

Предварительный отчет

7661-е заседание
Четверг, 31 марта 2016 года, 10 ч. 00 м.
Нью-Йорк

Председатель: г-н Гашпар Мартинш . . . . (Ангола)

Члены:

Китай	г-н Шэнь Бо
Египет	г-н Махмуд
Франция	г-жа Одуар
Япония	г-н Окамура
Малайзия	г-н Ибрахим
Новая Зеландия	г-н Таула
Российская Федерация	г-н Ильичев
Сенегал	г-н Сек
Испания	г-н Гонсалес де Линарес Палоу
Украина	г-н Витренко
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	г-н Уилсон
Соединенные Штаты Америки	г-жа Сайсон
Уругвай	г-н Бермудес
Венесуэла (Боливарианская Республика)	г-н Суарес Морено

Повестка дня

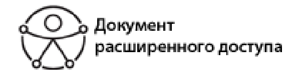
Положение в Ливии

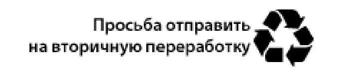
Письмо Группы экспертов по Ливии, учрежденной в соответствии с резолюцией 1973 (2011), от 4 марта 2016 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2016/209)

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты письменных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-0506). Отчеты с внесенными в них поправками будут переизданы в электронной форме и размещены в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций (http://documents.un.org).

16-09027 (R)







Заседание открывается в 10 ч. 15 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Положение в Ливии

Письмо Группы экспертов по Ливии, учрежденной в соответствии с резолюцией 1973 (2011), от 4 марта 2016 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2016/209)

Председатель (*говорит по-английски*): На основании правила 37 временных правил процедуры Совета я приглашаю принять участие в заседании представителя Ливии.

Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта своей повестки дня.

На рассмотрении членов Совета находится документ S/2016/293, в котором содержится текст проекта резолюции, представленного Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии.

Я хотел бы обратить внимание членов Совета на документ S/2016/209, в котором содержится письмо Группы экспертов по Ливии, учрежденной в соответствии с резолюцией 1973 (2011), от 4 марта 2016 года на имя Председателя Совета Безопасности.

Совет готов приступить к голосованию по представленному на его рассмотрение проекту резолюции. Я ставлю проект резолюции на голосование.

Проводится голосование поднятием руки.

Голосовали за:

Ангола, Китай, Египет, Франция, Япония, Малайзия, Новая Зеландия, Российская Федерация, Сенегал, Испания, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Уругвай и Венесуэла (Боливарианская Республика)

Председатель (*говорит по-английски*): За проект резолюции подано 15 голосов. Проект резолюции принимается единогласно в качестве резолюции 2278 (2016).

Сейчас я предоставляю слово представителю Ливии.

Г-н Даббаши (Ливия) (*говорит по-арабски*): Я хотел бы поблагодарить Вас, г-н Председатель, за руководство работой Совета в этом месяце, а членов Совета — за единогласное принятие резолюции 2278 (2016).

Хотя в сегодняшней резолюции не учтена наша настоятельная просьба относительно Ливийского инвестиционного управления, в ней, тем не менее, подтверждаются санкции, направленные против всех тех, кто причастен к незаконному экспорту сырой нефти из Ливии. Кроме того, она продлевает срок действия мандата Группы экспертов, учрежденной в соответствии с резолюцией 1973 (2011). Согласно последнему докладу Группы, который содержится в документе S/2016/209, отмечается заметное улучшение эффективности ее деятельности.

Совместно с делегацией Соединенного Королевства и всеми другими членами Совета Безопасности мы работали над тем, чтобы только что принятая резолюция стала еще одним шагом, который поможет ливийскому народу защитить, сохранить и осваивать свои природные ресурсы. Мы считаем, что все члены Совета понимают проблемы, стоящие перед Ливийским инвестиционным управлением. Нам не известно ни о каких факторах, которые служили бы препятствием для удовлетворения нашей просьбы предоставить Инвестиционному управлению возможность управлять своими ресурсами в рамках нынешнего режима замораживания активов.

Однако мы были удивлены вызывающим сожаление отказом откликнуться на нашу просьбу со стороны Совета Безопасности, на который, таким образом, отныне возложена вся ответственность за все потери, понесенные ливийским народом. Мы говорим о прибыли, которую мы могли бы получать и размер которой составляет порядка 2 млрд. долл. США в год. Это идет вразрез с тем фактом, что члены Совета по-прежнему заявляют о своей готовности оказывать помощь народу Ливии и защищать его ресурсы. Безусловно, это несоответствие между словами и делами отнюдь не способствует сохранению авторитета Совета в глазах ливийского народа, и я надеюсь, что Совет пересмотрит этот вопрос как можно скорее и удовлетворит просьбу, с которой мы обратились в адресованном ему письме.

Я приветствую возвращение Президентского совета правительства национального согласия в

Триполи. Как я уже повторил несколько раз, в Ливии не может быть ни мира, ни безопасности до тех пор, пока это законное правительство не сможет работать в безопасных условиях. Нет никаких сомнений в том, что возвращение Президентского совета в Триполи является смелым, необходимым и важным шагом в борьбе с экстремистскими группами, которые оккупируют столицу на протяжении уже двух лет и подрывают все завоевания революции, делая жизнь населения невыносимой.

В этой связи я хотел бы отметить усилия ливийских вооруженных сил, в частности военно-морских сил, благодаря которым мы смогли сделать этот шаг вперед, а также настоятельно призываю все вооруженные группы и ливийский народ в целом поддержать Президентский совет Правительства национального согласия в его борьбе со всеми экстремистскими и преступными группами, которые пытаются подорвать политический процесс и совершать в столице террористические акты. Это предполагает принятие мер в отношении непрекращающихся подстрекательских заявлений со стороны бывшего муфтия ас-Садека аль-Гериани и принадлежащего его сыну телевизионного канала, а также со стороны гражданина Канады ливийского происхождения Абда аль-Бассита Гвейлы. Я настоятельно призываю всех сотрудников ливийской армии и полиции вернуться к выполнению своих обязанностей в соответствии с призывами Президентского совета.

Экстремисты и преступные элементы, которые стремятся подорвать политический процесс, пытаются поставить под сомнение легитимность Президентского совета Правительства национального согласия. Однако я хотел бы со всей ясностью заявить, что Президентский совет и Всеобщий национальный конгресс получили свою легитимность на основании Ливийского политического соглашения, принятого Палатой представителей, и эти институты по-прежнему сохраняют свою легитимность. Президентский совет и Палата представителей должны сообща созвать Всеобщий национальный конгресс в целях утверждения Правительства национального согласия, представленного Президентским советом — либо в его нынешнем составе, либо в измененном.

Для большинства ливийцев вопрос, кто будет занимать различные должности в составе Правительства национального согласия, не является актуальным. Они подвергаются перемещениям и опасаются за свою жизнь и имущество. Они не получают заработную плату; и им не предоставляются медицинские услуги. У них есть лишь одна надежда — это Правительство национального согласия, несмотря на все его недостатки. Это единственный выход из кризиса. В этой связи все ливийские заинтересованные стороны должны работать сообща и как можно скорее придать работе Правительства национального согласия необходимый импульс, а до этого Президентский совет мог бы дать «зеленый свет» различным министерствам и заместителям министров. Необходимо, чтобы международное сообщество отреагировало на просьбы правительства, и я надеюсь, что сегодня Совет Безопасности направит Президентскому совету Правительства национального согласия четкий сигнал о твердой поддержке, и что это будет сделано в виде заявления Совета для прессы.

Заседание закрывается в 10 ч. 25 м.